ДИРЕКТИВА 2013/26/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 8 февруари 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика поради присъединяването на Хърватия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Комисията, ако първоначалният акт е приет от Комисията, приема за тази цел необходимите актове.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен Договорът за присъединяване, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 1999/21/ЕО [1] и 2006/141/ЕО [2] на Комисията следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 1999/21/ЕО и 2006/141/ЕО се изменят, както е посочено в приложението.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Република Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 8 февруари 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 29.
[2] ОВ L 401, 30.12.2006 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ, ВЕТЕРИНАРНА И ФИТОСАНИТАРНА ПОЛИТИКА

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ХРАНИТЕ

1. 31999 L 0021: Директива 1999/21/ЕО на Комисията от 25 март 1999 г. относно диетичните храни за специални медицински цели (ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 29):

В член 4, параграф 1 списъкът, който започва с „на български език“ и завършва с „medicinska ändamål“, се заменя със следния списък:

„— на български език:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— на испански език:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— на чешки език:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— на датски език:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

— на немски език:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische

Zwecke (Bilanzierte Diäten)“

— на естонски език:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“

— на гръцки език:

„Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“

— на английски език:

„Food(s) for special medical purposes“

— на френски език:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“

— на хърватски език:

„Hrana za posebne medicinske potrebe“

— на италиански език:

„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“

— на латвийски език:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“

— на литовски език:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“

— на унгарски език:

„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“

— на малтийски език:

„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“

— на нидерландски език:

„Dieetvoeding voor medisch gebruik“

— на полски език:

„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“

— на португалски език:

„Produto dietético de uso clínico“

— на румънски език:

„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“

— на словашки език:

„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“

— на словенски език:

„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“

— на фински език:

„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“

— на шведски език:

„Livsmedel för speciella medicinska ändamål“.“

2. 32006 L 0141: Директива 2006/141/ЕО на Комисията от 22 декември 2006 г. относно храните за кърмачета и преходните храни и за изменение на Директива 1999/21/ЕО (ОВ L 401, 30.12.2006 г., стр. 1):

а) В член 11 в списъка, който започва с „— *на български език*“ и завършва с „Tillskottsnäring“, след вписването за френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език*: „početna hrana za dojenčad“ и „prijelazna hrana za dojenčad“,“.

б) В член 12 в списъка, който започва с „— *на български език*“ и завършва с „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“, след вписването за френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език*: „početna mliječna hrane za dojenčad“ и „prijelazna mliječna hrane za dojenčad“,“.